

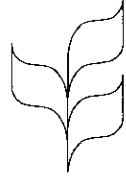


Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/SBSTTA/7/2
20 September 2001

ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

الاتفاقية المتعلقة
بالتنوع البيولوجي



الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية
الاجتماع السابع

مونتريال ، ١٢ - ١٦ نوفمبر/تموز ٢٠٠١
البند ٣-١ من جدول الأعمال المؤقت *

تقارير : أفرقة الخبراء التقنيين المخصصة

تقرير مرحلي عن الوضع القائم وعمل أفرقة الخبراء التقنيين المخصصة التي أنشأها مؤتمر
الأطراف في اجتماعه الخامس وأنشأتها الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية
والتكنولوجية ، في اجتماعها السادس

مذكرة من الأمين التنفيذي

موجز تنفيذي

تتضمن هذه المذكرة تقريراً مرحلياً عن عمل أفرقة الخبراء التقنيين المخصصة الأربعة التي أنشأها
مؤتمر الأطراف في اجتماعه الخامس ، وهي :

- (أ) فريق الخبراء المعني بالمناطق البحرية والساحلية المحمية ؛
- (ب) فريق الخبراء المعني بتربية الأحياء البحرية ؛
- (ج) فريق الخبراء المعني بالتنوع البيولوجي للغابات ؛
- (د) فريق الخبراء المعني بالأراضي الجافة ودون الرطبة ؛

وكذلك فريق الخبراء الذي إنشأته اللجنة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية (هفمعتت) في اجتماعها السادس ، وهو فريق الخبراء المعني بالتنوع البيولوجي وتغير المناخ .

أن الاجتماع الأول لفريق الخبراء التقنيين المخصص المعني بالمناطق البحرية والساحلية المحمية سوف يعقد في أكتوبر ٢٠٠١ في لاي بنوزيلندا . ومن المقرر من ناحية المبدأ أن يعقد اجتماع الفريق العامل التقني المخصص المعني بتربية الأحياء البحرية في يولييه ٢٠٠٢ . . .

ولقد تم عمل فريق الخبراء التقنيين المخصص المعني بالتنوع البيولوجي للغابات. وعقد الفريق اجتماعين ، أحدهما في مونتريال في نوفمبر ٢٠٠٠ والآخر في أدنبره في المملكة المتحدة ، في أبريل ٢٠٠١ . وقد وضع هذا الفريق عمله في صورته النهائية ونتائج هذا العمل واردة في الوثيقة UNEP/CBD/SBSTTA/7/6 ، في استعراض الوضع القائم والاتجاهات والتهديدات للتنوع البيولوجي للغابات وفي مصفوفات فريق الخبراء التي استعملت لتحديد الخيارات والأعمال ذات الأولوية في سبيل الحفظ والاستعمال المستدام للتنوع البيولوجي للغابات .

أما فريق الخبراء التقنيين المخصص المعني بالأراضي الجافة ودون الرطبة فمن المقرر مبدئياً أن يجتمع في النصف الأول من عام ٢٠٠٢ . وسوف يكون تمويل هذا الاجتماع بإسهامات طوعية إلى الصندوق الاستئماني الطوعي الخاص للأنشطة الإضافية المعتمدة (الصندوق الاستئماني BE) . وعقد في بون ، بألمانيا ، من ٣٠ أبريل إلى ٢ مايو ٢٠٠١ ، اجتماع لفريق اتصال تحضيراً لاجتماع فريق الخبراء المذكور .

وفريق الخبراء التقنيين المخصص المعني بالتنوع البيولوجي وتغير المناخ سوف يجتمع مرتين ، في نوفمبر ٢٠٠١ في فنلندا والنصف الأول من ٢٠٠٢ . وسوف يمول الاجتماع الصندوق الاستئماني BE . وباب الترشيح مفتوح ومن المقرر اختيار الفريق في سبتمبر ٢٠٠١

الخطوات المقترحة

قد ترغب الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية فيما يلي :

(أ) أن تحيط علماً بالتقرير المرحلي الذي وضعه الأمين التنفيذي عن الأوضاع القائمة وعن العمل الجاري في أفرقة الخبراء التقنيين المخصصة .

(ب) أن تعرب عن تأييدها لجهود الأمين التنفيذي في سبيل الحصول على الإسهامات الطوعية الإضافية الضرورية للسماح بإتمام أعمال الأفرقة المختلفة .

المحتويات

الصفحة	الفصل
١.....	موجز تنفيذي
٢.....	خطوات مقترحة
٤.....	أولاً- مقدمة
٤.....	ثانياً- تقارير مرحلية
٤.....	ألف- فريق الخبراء التقنيين المخصص المعنى بالمناطق البحرية والساحلية المحمية
٥.....	باء- فريق الخبراء التقنيين المخصص المعنى بتربية الأحياء المائية
٦.....	جيم- فريق الخبراء التقنيين المخصص المعنى بالتنوع البيولوجي للغابات
٧.....	دال- فريق الخبراء التقنيين المخصص المعنى بالأراضي الجافة ودون الرطبة
٨.....	هاء- فريق الخبراء التقنيين المخصص المعنى بتغير المناخ والتنوع البيولوجي

مرفقان

٩.....	أولاً- جدول الأعمال المؤقت للاجتماع الأول لفريق الخبراء التقنيين المخصص المعنى بالمناطق البحرية والساحلية المحمية
١٠.....	ثانياً- جدول الأعمال المؤقت للاجتماع الأول لفريق الخبراء التقنيين المخصص المعنى بالتنوع البيولوجي وتغير المناخ

أولاً - مقدمة

- ١- أن مؤتمر الأطراف ، في اجتماعه الخامس ، قرر إنشاء أفرقة خبراء تقنيين مخصصة في مجالات المناطق البحرية والساحلية المحمية ، وتربية الأحياء البحرية (المقرر ٢٣/٥ ، الفقرة ١٥) ؛ والتنوع البيولوجي للغابات (المقرر ٤/٥ ، فقرة ٤) ؛ والتنوع البيولوجي للأراضي الجافة ودون الرطبة (المقرر ٣/٥ ، الفقرة ٧) .
والصلاحيات المسندة لفريق الخبراء المعني بالتنوع البيولوجي البحري والساحلي وارادة في المرفق الثاني بالتوصية ١٤/٥ الصادرة عن الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية (هفمعتت) (مع إضافة " تبين خير الممارسات " بالنسبة للفريق المعني بتربية الأحياء البحرية) . بينما الصلاحيات المسندة لفريقي التنوع البيولوجي للغابات والأراضي الجافة ودون الرطبة وارادة في المرفق بالمقرر ٤/٥ وفي الفقرة ٧ من المقرر ٥/٥ ٢٣ على التوالي .
- ٢- أن هفمعتت ، في اجتماعه السادس ، قد أنشأت ، وفقاً لطريقة التشغيل المقررة لها ، فريقاً من الخبراء التقنيين مخصصاً للقيام بتقييم رائد لإعداد مشورة علمية بشأن إدماج اعتبارات التنوع البيولوجي في تنفيذ اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ وبروتوكول كيوتو التابع لها (التوصية ٧/٦) . وصلاحيات فريق الخبراء كانت مرفقة بتلك التوصية .
- ٣- أعد الأمين التنفيذي المذكرة الحالية لإبلاغ هفمعتت الأوضاع القائمة في هذه الأفرقة من الخبراء التقنيين وما تبذله من أنشطة .

ثانياً - تقارير مرحلية

ألف - فريق الخبراء التقنيين المخصص المعنى بالمناطق البحرية والساحلية المحمية

- ٤- أن الاجتماع الأول لهذا الفريق سوف يعقد في لاي ، بنيوزيلندا من ٢٢ إلى ٢٦ أكتوبر ٢٠٠١ . بمساندة مالية من حكومة نيوزيلندا والولايات المتحدة الأمريكية . واللجنة العالمية التابعة للـ IUCN بشأن المناطق المحمية (WCPA)
- ٥- كما ذكر في الصلاحيات التي وافق عليها مؤتمر الأطراف في اجتماعه الخامس ، سيقوم فريق الخبراء باستعراض ومناقشة الدراسة المكتبية التي أعدها الأمين التنفيذي ، تمشياً مع النشاط (ج) الداخل في الهدف التشغيلي ٣-١ من برنامج العمل بشأن التنوع البيولوجي البحري والساحلي (المقرر ٥/٤ ، المرفق) ؛ وتبين أبحاث رائدة ومشروعات رصد تستهدف تقييم قيمة وآثار المناطق البحرية والساحلية المحمية أو المناطق التي تدار علي غرارها ، على الاستعمال المستدام للموارد الحية البحرية والساحلية ؛ وتبين الصلات التي تربط بين المناطق البحرية المحمية والاستعمال المستدام للتنوع البيولوجي البحري والساحلي ؛ وإعداد توصيات بشأن أنماط البحث المطلوب القيام بها لتفهم آثار المناطق البحرية والساحلية المحمية أو المغلقة على حجم السكان وديناميكيته .

٦- أن الدراسة المكتبية تقوم بتجميع المعلومات المتاحة بشأن قيمة وأثار المناطق البحرية والساحلية المحمية على التنوع البيولوجي البحري والساحلي ، وتناقش المعايير لاختيار تلك المناطق ، مع مراعاة المعلومات التي كانت متوفرة من قبل بموجب الوثيقة UNEP/CBD/COP/5/INF/8 ، وفي ضوء القائمة الإرشادية للفتات الواردة في المرفق الأول بالاتفاقية . وتشمل مصادر المعلومات مختلف المنظمات الدولية والإقليمية المشاركة في الموضوع ، والتقارير الوطنية المقدمة في إطار الاتفاقية وكذلك المنشورات العلمية الحالية .

٧- سيقوم الفريق العامل في اجتماعه الأول بتبين المسائل الرئيسية التي تقتضي مزيداً من العمل ، وكذلك الفجوات الموجودة في المعلومات وسيوافق على برنامج عمله خلال الفترة البينية بدل الاجتماعات ، بما في ذلك وضع تقرير موضوعي أما العمل فيما بين الدورات فسوف يجري بالوسائل الإلكترونية . وجدول الأعمال المؤقت لذلك الاجتماع مرفق بوصفه المرفق الأول بهذه المذكرة . أما الاجتماع الثاني فسوف يسعى إلى وضع للمسات الختامية على عمل الفريق ، بما فيه وضع تقرير موضوعي وتقديم توجيهات بشأن برنامج العمل المستقبلي للاتفاقية في مجال المناطق البحرية والساحلية المحمية . ومن المتوقع أن يعقد الاجتماع الثاني لفريق الخبراء في مارس ٢٠٠٢ . وقد تعهدت الولايات المتحدة بتمويل سفر الخبراء المشاركين من البلدان النامية إلى الاجتماع الثاني . والبحث جار عن تمويل إضافي .

٨- أرسل الأمين التنفيذي رسالة في نوفمبر ٢٠٠٠ إلى جميع نقاط الاتصال الوطنية والمنظمات ذات الصلة ، سعي بها للحصول على ترشيحات للخبراء . وإعمالاً لطريقة تشغيل هفمعتت (المقرر ١٦/٤ ، المرفق الأول) ، قام الأمين التنفيذي ، في مشاور مع مكتب هفمعتت ، باستعراض الترشيحات التي قدمتها نقاط الاتصال الوطنية . وقد دعيت البلدان الآتية إلى المشاركة في فريق الخبراء : كروانيا ، ليتوانيا ، شيلي ، غيانا ، سانت لوتشيا ، البرازيل ، ألمانيا ، المملكة المتحدة ، أستراليا ، نيوزيلندا ، السويد ، الولايات المتحدة الأمريكية ، سيشيل ، جنوب أفريقيا ، الكامبيرون ، كينيا ، المغرب ، أندونيسيا ، الفلبين ، جزر سليمان ، وإبان وضع هذه الوثيقة لا يزال العمل جارياً في تكوين فريق الاتصال بصورته النهائية

٩- ويجري تبين فريق الخبراء أوسع نطاقاً وسوف يدعى إلى الإسهام من خلال شبكة إلكترونية للمناقشة ، وسوف تقدم إسهامات وتغذية مرتدة لعمل فريق الخبراء التقنيين .

١٠- وبالإضافة إلى ذلك دعا الأمين التنفيذي المنظمات الدولية الآتية إلى المساهمة في الاجتماع بوصفها من المراقبين : برنامج الإنسان والكرة الحيوية التابع لليونسكو ، واتفاقية اليونسكو بشأن حماية التراث العالمي الثقافي والطبيعي ، واتفاقية الأراضي الرطبة ذات الأهمية الدولية خصوصاً كموئل للداوجن المائية (اتفاقية رامسار) واللجنة العالمية المعنية بالمناطق المحمية التابعة للاتحاد العالمي للحفاظ ، والفاو ، واتفاقية حفظ الأنواع المهاجرة من الحيوانات الأبدية ، وطائفة مختارة من برامج اليونيب للبحار الإقليمية .

باء- فريق الخبراء التقنيين المخصص المعنى بتربية الأحياء البحرية

١١- أن الاجتماع الأول لهذا الفريق مقرر أن يعقد من ناحية المبدأ في روما من ١ إلى ٥ يولييه ٢٠٠٢ . وسوف ينظم ذلك الاجتماع في تعاون مع الفاو . والسعي جار لإيجاد تمويل لهذا الاجتماع .

١٢- يتولى الأمين التنفيذي إعداد مذكرة عن المعلومات الخلفية لهذا الاجتماع ، تتمشى مع الهدف التشغيلي للعنصر ٤ من البرنامج (تربية الأحياء البحرية) من برنامج العمل المتعلق بالتنوع البيولوجي البحري والساحلي . وستتضمن تلك المذكرة استعراضاً للمعلومات والبيانات والمنشورات والبيولوجيا الجغرافية المتعلقة بالهدف التشغيلي وخير الممارسات التي تؤدي إلى الاستدامة الناجحة لتربية الأحياء البحرية ، بما في ذلك استعمال الأنواع المحلية إذا اقتضى الأمر . وستتضمن المذكرة عن المعلومات الخلفية كذلك تقييماً للوضع القائم حالياً في المعرفة العلمية والتكنولوجية بشأن آثار تربية الأحياء البحرية على التنوع البيولوجي البحري والساحلي .

١٣- سيشرح الأمين التنفيذي في عملية اختيار الخبراء في الجزء الأخير من ٢٠٠١ . وسيقدم تقرير مرحلي عن عمل الفريق إلى هفمعتت في اجتماعها الثامن ، كجزء من استعراض برنامج العمل البحري والساحلي .

جيم- فريق الخبراء التقنيين المخصص المعنى بالتنوع البيولوجي للغابات

الاجتماع الأول

١٤- أن الاجتماع الأول لهذا الفريق عقد في مونتريال بمقر الأمانة من ٢٧ نوفمبر إلى ١ ديسمبر ٢٠٠٠ ، بمساعدة مالية من حكومة كندا . قدم تقرير هذا الاجتماع إلى الهيئة الفرعية في اجتماعها السادس في الوثيقة UNEP/CBD/SBSTTA/6/2 .

١٥- وخلال فترة ما بين انعقاد الدورات قام فريق الخبراء بتجميع معلومات إضافية لوثيقته التي تتضمن البيانات الخلفية ، خصوصاً بشأن الوضع القائم في الأنظمة الإيكولوجية للغابات وطريقة إدارتها ، وكذلك بشأن قيمة السلع والخدمات التي توفرها الغابات . وطلبت أمانة الاتفاقية من عدد من الخبراء أن يشاركوا في استعراض النظراء لوثيقة المعلومات الخلفية ، ونشرت الوثيقة في وب سايت الاتفاقية ودعت إلى تقديم تعليقات من المجتمع العلمي الواسع . وقائمة الخبراء المدعوين القيام باستعراض النظراء متاحة في العنوان <http://www.biodiv.org/doc/notification/ntf-2001-04-05-for-en.asp> . وتمت عملية استعراض النظراء في نهاية مايو ٢٠٠١ .

١٦- واصل الفريق ، خلال الفترة ما بين انعقاد الدورات (ديسمبر ٢٠٠٠ إلى ابريل ٢٠٠١) ، مناقشته حول الخيارات في استعمال الحفظ والاستعمال المستدام للتنوع البيولوجي للغابات كجزء من التحضير للاجتماع الثاني .

الاجتماع الثاني

١٧- عقد الاجتماع الثاني لفريق الخبراء في ادنبره ، بالمملكة المتحدة ، من ٢٣ إلى ٢٧ أبريل ٢٠٠١ ، بمساعدة مالية من حكومية المملكة المتحدة . وقد شارك خبراء من البلدان الآتية في ذلك الاجتماع : البرازيل ، كندا ، كوبا ، شيلي ، استونيا ، غانا ، الهند ، اليابان ، ماليزيا ، مالي ، المكسيك ، موزمبيق ، بولندا ، الاتحاد الروسي ، المملكة المتحدة . وشارك كذلك خبير من اللجنة الأوروبية . وبالإضافة إلى ذلك حضر الاجتماع مراقبون يمثلون المنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية الآتية : الفاو ، اليونيب ، المرفق العالمي للبيئة (م ع ب) المنظمة الدولية للأخشاب المدارية (ITTO) ، مركز البحوث الدولية للغابات (CIFOR) ، الاتحاد العالمي للحفظ (IUCN) ، والصندوق العالمي للطبيعة (WWF) ، شبكات السكان الأصليين (منظمة

الشعوب الأصلية في سورينام) . وحضر الاجتماع كذلك السيد يان بلسنيك ، رئيس هفمعتت ، ومنسق مولته حكومة المملكة المتحدة وممثل عن معهد تنمية ما وراء البحار في المملكة المتحدة وممثل عن حكومة هولندا .

١٨- تناول الفريق أثناء الاجتماع موضوعين رئيسيين هما : (أ) تقييم الوضع القائم والاتجاهات والتهديدات الرئيسية في مجال التنوع البيولوجي للغابات ؛ (ب) الخيارات للحفاظ والاستعمال المستدام للتنوع البيولوجي للغابات . وخصص يوم للبند (أ) وثلاثة أيام للبند (ب) . ونظمت الحكومة المستضيفة زيارة ميدانية لمدة يوم واحد لتقدم فيها إلى أعضاء الفريق المناطق التي تمثل النهج الجديدة في مجال الغابات في المملكة المتحدة ، وكذلك مناطق الغابات الطبيعية .

١٩- وفيما يتعلق بـ " تقييم الوضع القائم والاتجاهات والتهديدات الرئيسية في مجال التنوع البيولوجي للغابات " نظر الفريق في وثيقة تتضمن المعلومات الخلفية ، تتكون من خمسة فصول ، أعدت في الاجتماع الأول وعدلت خلال فترة ما بين الدورات . وتبين الفريق فجوات في المعلومات وبت في كيفية وضع للمسات النهائية في وثيقة المعلومات الخلفية بما في ذلك إدماج التعليقات التي وردت من القائمين بالاستعراض .

٢٠- وفيما يتعلق بـ " الخيارات في مجال الحفاظ والاستعمال المستدام للتنوع البيولوجي للغابات " نظر الفريق في هذا الموضوع من خلال ثلاثة أفرقة عاملة : التقييم والرصد ؛ الحفاظ والاستعمال المستدام ؛ البيئة التمكينية المؤسسية والاجتماعية - الاقتصادية . وخلال مناقشات الخيارات أخذ الفريق في اعتباره البرنامج المقترح المتعدد السنوات لعمل محفل الأمم المتحدة بشأن الغابات وما يتصل به من خطة عمل مقترحة ، وكذلك مقترحات للعمل من الفريق الحكومي الدولي بشأن الغابات والمحفل الحكومي الدولي بشأن الغابات .

٢١ ونتيجة لهذا العمل أنتجت ثلاث وثائق هي :

(أ) تقرير فريق الخبراء التقنيين المخصص (UNEP/CBD/SBSTTA/7/6) ، الذي يتضمن موجزاً لاستعراض الأوضاع القائمة والاتجاهات والتهديدات في مجال التنوع البيولوجي للغابات ومجموعة من الأنشطة ذات الاسبقية لمعالجة ضياع التنوع البيولوجي للغابات وتبين آخر التكنولوجيات والدراسة المتعلقة بالتقييم والتخطيط والتقدير والحفظ والاستعمال المستدام للتنوع البيولوجي للغابات ؛ وإسداء مشورة بشأن الطرائق والوسائل للنهوض بوضع ونقل تلك التكنولوجيات .

(ب) الأوضاع القائمة والاتجاهات والتهديدات الرئيسية في مجال التنوع البيولوجي للغابات ، فيما يتصل بالموضوعات الآتية : الوضع القائم في التنوع البيولوجي للغابات ؛ إداء الأنظمة الإيكولوجية للغابات وما يتصل بها من سلع وخدمات ؛ التهديدات الرئيسية الواقعة على التنوع البيولوجي للغابات ؛ والاتجاهات في التنوع البيولوجي للغابات .

(ج) أن مجموعة المصفوفات matrices المستعملة في تحديد الخيارات والأعمال ذات الأولوية في سبيل الحفاظ والاستعمال المستدام للتنوع البيولوجي للغابات ، وهي تضم طائفة من الأنشطة في مجال التقييم والرصد والحفظ والاستعمال المستدام والبيئة التمكينية للمؤسسات . وتتضمن المصفوفات طائفة من الأهداف والمقاصد والأنشطة التي تعالج هذه المجالات الثلاثة .

٢٢- أن الوثيقتين المشار إليهما في الفقرتين ٢٠ (ب) و(ج) أعلاه سوف تكونان متاحيتين بوصفهما وثيقتين إعلاميتين في الاجتماع السابع لـ هفمعتت .

دال- فريق الخبراء التقنيين المخصص المعنى بالأراضي الجافة ودون الرطبة

٢٣- من المقرر من الناحية المبدئية أن يجتمع هذا الفريق في النصف الأول من ٢٠٠٢ بمساعدة مالية من الإسهامات الطوعية للصندوق الاستئماني الطوعي الخاص للأنشطة الإضافية المعتمده (الصندوق الاستئماني BE) . وقامت أمانات اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر في البلدان التي تعاني من جفاف خطير و/أو تصحر ، خصوصاً في أفريقيا ، واتفاقية التنوع البيولوجي ، في تعاون مع م ع ب ، قامت بتنظيم اجتماع لفريق اتصال تحضيراً لاجتماع فريق الخبراء التقنيين المخصص المعنى بالأراضي الجافة ودون الرطبة . وانعقد اجتماع فريق الاتصال في بون بألمانيا من ٣١ أبريل إلى ٢ مايو ٢٠٠١ ، بسند مالي من حكومة النرويج إلى أمانة اتفاقية الأمم المتحدة المذكورة بشأن مكافحة التصحر . وتبين الاجتماع مجالات ذات أولوية وما يتصل بها من مشروعات ممكنة يمكن فيها تنفيذ اتفاقية التنوع البيولوجي واتفاقية مكافحة التصحر بشكل متكامل ، ووضع اللمسات الختامية على برنامج عمل مشترك بين أمانتي الاتفاقيتين ، مع مراعاة ما تم تتيه من أولويات .

هـ- فريق الخبراء التقنيين المخصص المعنى بتغير المناخ والتنوع البيولوجي

٢٤- أن هذا الفريق سيعقد اجتماعه الأول- احتمالات من ٢٦ إلى ٣٠ نوفمبر ٢٠٠١ في هلسنكي ، بفنلندا بمساعدة - مالية من الصندوق الاستئماني BE ، واجتماعه الثاني في النصف الأول من ٢٠٠٢ . وسيسمح ذلك التوقيت للفريق بأن يبني على أسس ، منها العمل السابق الذي قام به الفريق الحكومي الدولي المعنى بتغير المناخ (IPCC) . ومن المقرر أن يتم وضع تقرير الفريق بحلول موعد الاجتماع الثامن لـ هفمعتت . ومشروع جدول الأعمال المؤقت لهذا الاجتماع مرفق بهذه المذكرة بوصفه المرفق الثالث . وهناك مزيد من المعلومات متاحة على وب سايت الاتفاقية بالعنوان . www.biodiv.org/cross-cutting/climate .

٢٥- دعيت مراكز الاتصال الوطنية إلى ترشيح خبراء للمساهمة في فريق الخبراء التقنيين المخصص المعنى بالتنوع البيولوجي وتغير المناخ . وترتيب مع الأمانات المختصة أرسلت صور من الأخطارات كذلك إلى نقطتي الاتصال التابعتين للـ IPCC و لاتفاقية الأمم المتحدة الإطارية . سيقوم الأمين التنفيذي في سبتمبر ٢٠٠١ في تشاور مع مكتب هفمعتت باختيار ١٥ خبيراً مع مراعاة التوازن الجغرافي وكذلك مع مراعاة إدراج طائفة من الخبرات في مجال التنوع البيولوجي وترابطه بتغير المناخ . وتمشياً مع رغبات مؤتمر الأطراف وهفمعتت سوف تبذل جهود كي يتضمن الفريق خبراء شاركوا في عمليات اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية و/أو الـ IPCC . وبالإضافة على ذلك ستدعى منظمات دولية ذات صلة إلى إرسال خبراء بوصفهم مراقبين .

٢٦- يقوم الأمين التنفيذي بإعداد وثيقة من المعلومات الخلفية لمساعدة فريق الخبراء في عمله . وبالإضافة إلى ذلك واستجابة لدعوة من هفمعتت ، تقوم الـ IPCC بإعداد ورقة تقنية بشأن التنوع البيولوجي وتغير المناخ كما وافقت على ذلك الجلسة العامة السبعة عشر لذلك الفريق المعقودة في نيروبي من ٤ إلى ٦ أبريل ٢٠٠١ .

المرفق الأول

جدول الأعمال المؤقت للاجتماع الأول لفريق الخبراء التقنيين المخصص المعني بالمناطق البحرية والساحلية المحمية

لاي، نيوزيلندا، ٢٢ - ٢٦ أكتوبر ٢٠٠١

- ١- افتتاح الاجتماع ؛
- ٢- شؤون تنظيمية ؛
 - ١-٢ انتخاب أعضاء المكتب ؛
 - ٢-٢ إقرار جدول الأعمال ؛
 - ٣-٢ تنظيم العمل ؛
- ٣- مسائل الموضوعية ؛
 - ١-٣ استعراض الوضع القائم في المناطق البحرية والساحلية المحمية ؛
 - ٢-٣ استعراض ومناقشة ما يلي :
 - (أ) قيمة وآثار المناطق البحرية والساحلية المحمية على التنوع البيولوجي البحري والساحلي ؛
 - (ب) المعايير لاختيار المناطق البحرية والساحلية المحمية ؛
 - ٣-٣ تبين الروابط بين المناطق البحرية المحمية والاستعمال المستدام للتنوع البيولوجي البحري والساحلي ؛
 - ٤-٣ تبين ما يوجد من فجوات في المعرفة ، خصوصاً تفهم قيمة وآثار المناطق البحرية والساحلية المحمية على الاستعمال المستدام للموارد الحية البحرية والساحلية وعلى حجم الأهل وديناميكتها وتبين الجهود المبذولة حالياً لسد تلك الفجوات .
 - ٥-٣ تبين ما يتحتمل من مشروعات رائدة في البحث والرصد لاستكمال وتعزيز الجهود المبذولة حالياً
- ٤- التحضير للاجتماع الثاني لفريق الخبراء ؛
 - ١-٤ مشروع جدول الأعمال ؛
 - ٢-٤ الزمان والمكان ؛
 - ٣-٤ تنظيم العمل الذي يجري فيما بين الدورات ؛

-٥ شؤون أخرى .

-٦ اعتماد التقرير .

-٧ اختتام الاجتماع .

المرفق الثاني

جدول أعمال مؤقت للاجتماع الأول للجنة الخبراء التقنيين المخصصة المعنية

بالتنوع البيولوجي وتغير المناخ

هلسنكي ، فنلندا ، ٢٦-٣٠ نوفمبر ٢٠٠١

- ١- افتتاح الاجتماع :
 - ١-١ كلمة ترحيب من ممثل البلد المستضيف ؛
 - ٢-١ كلمة افتتاح من ممثل عن الأمين التنفيذي ؛
 - ٣-١ تقديم خلفيات الموضوع من الأمانة ومن عضو من الفريق الدولي الحكومي المعني بتغير المناخ ، بالنسبة للورقة التقنية المتعلقة بالترابط بين التنوع البيولوجي وتغير المناخ .
- ٢- شؤون تنظيمية :
 - ١-٢ انتخاب الرئيس والمقرر ؛
 - ٢-٢ إقرار جدول الأعمال وتنظيم العمل ؛
- ٣- استعراض ما يوجد من معلومات بشأن الترابط بين التنوع البيولوجي وتغير المناخ ، وتبين ما يوجد من فجوات .
- ٤- استعراض النهج والأدوات الموجودة ، مثل المعايير والمؤشرات ، لتسهيل تطبيق المشورة العلمية المتعلقة بإدماج اعتبارات التنوع البيولوجي في تنفيذ التدابير الرامية إلى تخفيف وقع تغير المناخ أو التواءم معه ، التي قد يمكن الأخذ بها في ظل اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية المتعلقة بتغير المناخ وبروتوكول كيوتو التابع لها .
- ٥- تحديد مدى العمل الذي يجري في ما بين الدورات والتحضير للاجتماع الثاني :
 - ١-٥ النظر في مدى العمل اللازم لمعالجة الفجوات التي تم تبينها تحت البندين ٣ و ٤ من جدول الأعمال .
 - ٢-٥ النظر في المنهجيات اللازمة للقيام بهذا العمل خلال الفترة ما بين انعقاد الدورات ، والتحضير للاجتماع الثاني للفريق .
- ٦- شؤون أخرى
- ٧- اعتماد التقرير واختتام الاجتماع
 - ١-٧ النظر في تقرير إجرائي موجز
 - ٢-٧ اختتام الاجتماع
